UNIVERSITÀ DI PISA

LETTERATURA INGLESE

NICOLETTA CAPUTO

Academic year	2023/24
Course	ITALIANISTICA
Code	1139L
Credits	9

Modules	Area	Type	Hours	Teacher(s)
LETTERATURA INGLESE	L-LIN/10	LEZIONI	54	NICOLETTA CAPUTO

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze
Al termine del corso lo studente avrà acquisito:

- specifiche conoscenze relative alla produzione letteraria inglese del periodo Romantoco, raggiunta attraverso lo studio di vari testi poetici, drammatici e in prosa;
- una buona conoscenza del contesto storico-culturale del periodo Romantico;
- gli strumenti teorico-metodologici fondamentali per lo studio dei testi narrativi, poetici e drammatici.

Lo studente avrà inoltre acquisito autonomamente una buona conoscenza della storia letteraria inglese del periodo di riferimento, e saprà identificare i diversi paradigmi letterari, contestualizzare gli autori e seguire l'evoluzione di ciascun genere.

Modalità di verifica delle conoscenze
Dal momento che si prevedono momenti di **discussione collettiva**, allo studente è richiesto di l**eggere preliminarmente i testi** che saranno affrontati durante le lezioni. Le conoscenze storico-culturali e letterarie acquisite nell'ambito del corso saranno valutate tramite un **colloquio orale** durante il quale lo studente dovrà dimostrare:

- di conoscere gli argomenti trattati durante il corso;
- di essere in grado di identificare le caratteristiche fondamentali dei paradigmi letterari del primo Ottocento e quelle specifiche dei vari autori e delle loro opere maggiori;
- di aver letto i testi in lingua originale.

Capacità
Al termine del corso lo studente saprà:

- comunicare in un linguaggio e un registro appropriati i contenuti relativi agli argomenti letterari trattati duranmte il corso;
- condurre in modo autonomo lo studio della storia letteraria e contestualizzarne le opere fondamentali;
- leggere e comprendere alcune opere in lingua inglese del periodo storico-letterario di riferimento.

Modalità di verifica delle capacità
Allo studente verrà anche chiesta la **collaborazione attiva** alle lezioni. L'esame prevede un **colloquio orale**. Il colloquio d'esame si svolgerà in italiano, ma tutti i testi oggetto del corso e vari materiali critici in bibliografia dovranno essere studiati in inglese.
L'ultima parte del corso sarà seminariale e affidata agli studenti, che dovranno preparare **un'esposizione orale**, in italiano. In conformità con gli obiettivi del progetto di eccellenza CECIL, gli studenti dovranno anche presentare la **redazione scritta della presentazione seminariale**.

Comportamenti
Tramite la frequenza delle lezioni e/o lo studio in autonomia gli studenti potranno:

- sviluppare la propria consapevolezza riguardo alle problematiche connesse con lo studio della storia letteraria, dei testi e della bibliografia critica;
- acquisire accuratezza e precisione nello svolgimento delle attività connesse con il suddetto studio;
- affinare capacità e sensibilità riguardo a questioni legate all'uso e al riconoscimento delle fonti critiche.

Modalità di verifica dei comportamenti
L'esame orale finale verificherà il grado di consapevolezza raggiunto dallo studente riguardo alle problematiche connesse con lo studio della

storia letteraria e dei contenuti del corso (testi e bibliografia critica). Inoltre, permetterà di valutare l'accuratezza e la precisione raggiunte nello studio e di sondare la capacità acquisita di utilizzare le fonti critiche.

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Per seguire proficuamente il corso è necessario che gli studenti possiedano una buona conoscenza della lingua inglese. Per questo motivo, è consigliabile che gli studenti, nel loro percorso triennale, abbiano sostenuto esami di Lingua inglese.

Indicazioni metodologiche

L'attività didattica si svolgerà attraverso lezioni frontali, con l'ausilio di slides e filmati. Le lezioni si terranno in italiano, ma agli studenti è richiesta una buona comprensione dell'inglese perché i testi oggetto del corso, tutti in lingua inglese, saranno analizzati, ma non tradotti, a lezione.
L'ultima parte del corso sarà seminariale e affidata agli studenti, che dovranno preparare un'**esposizione orale** (in italiano). In conformità con gli obiettivi del progetto di eccellenza CECIL, gli studenti dovranno anche presentare la **redazione scritta della presentazione seminariale**.
Agli studenti verrà richiesto di scaricare materiali didattici dal sito di e-learning del corso (la piattaforma Moodle). Moodle verrà altresì usato per comunicazioni docente-studenti.

Programma (contenuti dell'insegnamento)

1. **54 ore frontali** (**9 CFU**), secondo semestre.

Titolo del corso: "Identità anglo-italiane nel Romanticismo britannico"
Argomento del corso: Dopo alcuni cenni teorico-metodologici e un'introduzione al contesto storico-culturale del periodo romantico, verranno esaminati vari **testi poetici, drammatici e in prosa**. Partendo dalla dichiarata anglo-italianità dei membri del cosiddetto "circolo Shelley", il corso guarderà alla centralità che riveste l'Italia nella produzione di alcuni autori cardine del Romanticismo britannico. Nello specifico: Mary Shelley, Percy Bysshe Shelley, George Gordon Byron e Leigh Hunt.
L'ultima parte del corso sarà seminariale e affidata agli studenti, che dovranno preparare un'**esposizione orale** che verterà sulle traduzioni di autori italiani (Poliziano, Ariosto, Pulci, Alfieri…) contenute nel *Liberal*, il periodico (concepito a Pisa da Byron, Shelley e Hunt) da cui il corso prenderà le mosse. In conformità con gli obiettivi del progetto di eccellenza CECIL, gli studenti dovranno anche presentare la **redazione scritta della presentazione seminariale**.
Lo studente dovrà inoltre studiare autonomamente la storia letteraria inglese del periodo Romantico. Dovrà saper identificare le caratteristiche fondamentali del paradigma culturale e letterario dell'epoca e dei diversi generi e sottogeneri, nonché le poetiche e le opere più significative dei vari autori. A tale scopo è obbligatorio lo studio approfondito del Manuale.
Tutti i testi primari dovranno essere letti in lingua originale. Verrà inoltre verificata la conoscenza del manuale e dei testi critici in bibliografia. TUTTI i testi in programma sono reperibili in biblioteca, tramite accesso online o in formato cartaceo (presso la Biblioteca di Anglistica).

Bibliografia e materiale didattico

a) Contesto letterario:

- M. Crisafulli e K.D. Elam (a cura di). *Manuale di letteratura e cultura inglese*. Bologna: BUP, 2009 (da p. 181 a p. 280).
- Introduzioni "The Romantic Period" (pp, 1-25) e introduzioni ai singoli autori in programma in M. H. Abrams & S. Greenblatt, eds. *The Norton Anthology of English Literature* (8th edition), vol. 2. New York & London: Norton, 2006.

b) Testi primari:
Poesia:

- George Gordon Byron, "Childe Harold's Pilgrimage, Canto IV", **Letter + 1-98 (ll. 1- 882)** (estratti disponibili su Moodle).
- Percy Bysshe Shelley, "Julian and Maddalo", **ll. 1-214 and 545-617**. In Percy Bysshe Shelley, *Poemetti veneziani*, a cura di Francesco Rognoni. Milano: Mondadori, 2001.

Prosa:

- Leigh Hunt:

1. "Letters from Abroad, No. 1 – A Description of Pisa". In *The Liberal. Verse and Prose from the South*, vol. 1 (1822), pp. 97-120 (disponibile su Moodle).
2. "The Florentine Lovers". In *The Liberal*, vol.1, pp. 51-80 (disponibile su Moodle).

- Mary Shelley:

1. "The English in Italy" (estratti disponibili su Moodle)
2. "A Tale of the Passions". In Mary Shelley, *Collected Tales and Stories: with original engravings*, edited by Charles R. Robinson. Baltimore & London: Johns Hopkins University Press, 1976, pp. 1-23.
3. "The Brother and Sister: An Italian Story". *Ibidem*, pp. 166-189.
4. "Recollections of Italy". *Ibidem*, pp. 24-31.
5. "The Bride of Modern Italy". *Ibidem*, pp. 32-42.

Teatro:

- Percy Bysshe Shelley, *The Cenci. A Tragedy In Five Acts.* In Percy Bysshe Shelley, *Teatro, prose e lettere*, a cura di Francesco Rognoni e Valentina Varinelli. Milano: Mondadori, 2018 (**Dedication, Preface, Act 1, Act 5.4, Mrs Shelley's Note**)
- George Gordon Byron, *Manfred*, a cura di Stefano Gori. MIlano: Mursia, 1994 (**estratto da III.iv**, anche disponibile su Moodle)

c) Testi critici:

- Will Bowers, *The Italian Idea. Anglo-Italian Radical Literary Culture, 1815*–1823. Cambridge: Cambridge: Cambridge University Press, 2019. "Ch. 6: Pisa 1820–1822" (pp. 145-51) e "Coda" (pp. 169-82). Access via UNIPI: https://www.cambridge.org/core/books/italian-idea/pisa-18201822/4B55DD57B0E2776FEF30CC798FE301AE#CN-bp-6 e https://www.cambridge.org/core/books/italian-idea/coda/C3EB7569EDF346FCBD648DC305BBB541

- Nicoletta Caputo, "'The most civilized district of Italy': Mary Shelley's Tuscan Tales Between History, Literary Echoes and Politics", in C. Del Grazia e G. Milone (a cura di), *Immagini e paesaggi della Toscana nella tradizione letteraria e artistica europea*. Lucca: Edizioni La Vela, 2023, pp. 14-38.
- Toni Cerutti, "'Absorbing Italy': note sull'italianità di Shelley", in Lilla Maria Crisafulli (a cura di), *Shelley e l'Italia*. Napoli: Liguori, 1998, pp. 299-307.
- Elisabetta Marino, "Exploring the Dark Side of Italy: *The Cenci*, by P. B. Shelley (1819)", *B. A. S.: British and American Studies* 16 (2010): 157-163. https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=71119 (scaricabile dopo essersi registrati al sito).
- Ralph Pite, "Shelley and Italy". In *The Oxford Handbook of Percy Bysshe Shelley*. Oxford: Oxford University Press, 2013, pp. 31-47.
- Diego Saglia, *Lord Byron e le maschere della scrittura*. Roma: Carocci, 2009. Cap. 6: "Un'Italia libera': del Bel Paese", pp. 125-51.
- Diego Saglia, *Modernità del Romanticismo*. Venezia: Marsilio, 2023. "Cosmopolitismo e visioni transnazionali: l'Italia di Byron e Felicia Hemans", pp. 159-74.
- Maria Schoina, "Leigh Hunt's 'Letters from Abroad' and the 'Anglo-Italian' Discourse of *The Liberal*", *Romanticism* 12.2 (2006), pp. 115-25. Accesso via UNIPI: https://web.s.ebscohost.com/ehost/pdfviewer/pdfviewer?vid=5&sid=a64dd33d-3ec2-4c73-9392-fec3fcf9414d%40redis

Indicazioni per non frequentanti

Gli studenti non frequentanti dovranno studiare i seguenti **materiali aggiuntivi**:

- Capitolo 4, "The Romantic Period, 1780-1832", in *English Literature in Context*, Second Edition, edited by Paul Poplawski, Cambridge, CUP, 2017, pp. 274-363.
- Elisabetta Marino, *Mary Shelley e l'Italia. Il viaggio, il Risorgimento, la questione femminile*. Firenze: Le Lettere, 2011. Accesso via UNIPI: https://access.torrossa.com/it/resources/an/2943385?groups[]%5Bfields%5D[]%5Bwhere%5D=author&groups[]%5Bfields%5D[]%5Bwhat%5D=%22marino%2C+elisabetta%22&groups[]%5Bfields%5D[]%5BphraseSearch%5D=0&groups[]%5Bfields%5D[]%5Boperator%5D=AND&rows=20&author_name=Marino%2C+Elisabetta&start=0&sort=pub_date_sort+desc&page=0&publisher_code=F31526&type=Author&itemnumber=2&rows_original=20&uri_original=%2Fit%2Fauthors%2Fmarino-elisabetta.html#
- Maria Schoina, *Romantic "Anglo-Italians". Configurations of Identity in Byron, the Shelleys, and the Pisan Circle*. London: Routledge, 2009.

Modalità d'esame

L'esame prevede un **colloquio orale**, che si svolgerà in italiano. Tuttavia, dal momento che è richiesta la lettura dei testi primari in lingua originale, agli studenti potrà essere chiesto di tradurre un breve estratto da questi. Chi lo desideri potrà scegliere di sostenere una parte o anche la totalità del colloquio in inglese.
In sede d'esame, verrà verificata anche la conoscenza del manuale e dei testi critici in bibliografia.

Pagina web del corso

https://elearning22.humnet.unipi.it/course/view.php?id=984

Note

Altre letture potranno essere indicate nel corso delle lezioni e caricate su Moodle.
Al fine di poter partecipare attivamente alle lezioni, gli studenti sono caldamente invitati a procurarsi e **leggere i testi primari in programma PRIMA dell'inizio del corso. Durante le lezioni, infatti, verrà richiesta la loro collaborazione.**
Si ribadisce che:
TUTTI I TESTI PRIMARI DEVONO ESSERE LETTI IN LINGUA ORIGINALE.
NEL COLLOQUIO ORALE LO STUDENTE DOVRA' DIMOSTRARE DI AVER LETTO I TESTI IN LINGUA ORIGINALE.

Commissione d'esame:
Presidente: Prof. Nicoletta Caputo
Membri: Prof. Sara Soncini
Prof. Roberta Ferrari
Membri supplenti: Prof. Laura Giovannelli
Prof. Simona Beccone

ORARIO

SECONDO SEMESTRE: MA 10.15 - 11.45 Aula R3
ME 14.15 - 15.45 Aula B3
VE 12 - 13.30 Aula B3

INIZIO LEZIONI: Martedì 20 febbraio

RICEVIMENTO STUDENTI: Martedì alle ore 12, in Via S,Maria n. 67, studio 23 (2° piano)

Ultimo aggiornamento 22/02/2024 15:36